Porównanie tłumaczeń Łukasza 24:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | i zostały przypomniane im wypowiedzi Jego |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I przypomniały sobie Jego słowa.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I przypomniały sobie słowa jego, |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | i zostały przypomniane im wypowiedzi Jego |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Wtedy przypomniały sobie Jego słowa. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I przypomniały sobie jego słowa. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I wspomniały na słowa jego. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I wspomniały na słowa jego. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Wtedy przypomniały sobie Jego słowa, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | I wspomniały na jego słowa. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Wtedy przypomniały sobie Jego słowa, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Wtedy przypomniały sobie Jego słowa. |
| PBP | Przekład literacki | Nowy Testament Popowskiego | Wtedy przypomniały sobie te Jego słowa. |
| PBW | Przekład literacki | Nowy Testament, Współczesny Przekład | Wtedy przypomniały sobie jego słowa. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | I przypomniały sobie Jego słowa. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Тоді згадали його слова. |
| EDB | Przekład dynamiczny | Ewangelie dla badaczy | I wspomniały tych spłyniętych wysłowień czynów jego. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zatem przypomniały sobie jego słowa. |
| NTPZ | Przekład dynamiczny | Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej | Wtedy przypomniały sobie Jego słowa |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | One więc przypomniały sobie jego wypowiedzi, |
| PSZ | Przekład dynamiczny | Nowy Testament Słowo Życia | Wtedy przypomniały sobie te słowa. |

1. 1) <x>500 2:22</x>; <x>500 12:16</x> [↑](#footnote-ref-2)